

# EL ARGGA

DIARIO DE LA TARDE  
POLITICO Y LITERARIO.

UNION VASCONAVARRA.

**Precios de suscripcion.**

En Pamplona 1 peseta al mês.  
Fuera 3'50 pesetas trimestre.  
Extranjero y Ultramar, 10 id. id.

**ANUNCIOS Y COMUNICADOS**

Precio convencional.  
Número suelto, cinco céntimos.

**Puntos de suscripcion.**

PAMPLONA.  
En la Administración y Redacción  
Paseo de Valencia, núm. 28.  
FUERA DE PAMPLONA.  
Por correspondencia ó giro á favor de la  
Administración en libranzas ó sellos de  
correos.

**LA FAMOSA CUESTION**

Asunto es el que encabeza estas líneas, que está llamando justamente la atención de toda la provincia y algo más que la atención, de los pueblos interesados inmediatamente en la industria salinera.

Y no es que hayan sorprendido á empresas ni á particulares las últimas disposiciones del Gobierno, porque sobradamente claro vé este país la tendencia mal disimulada y constante de los poderes centrales á atropellar con descaro inaudito nuestras leyes y á combatir con más maña que razon el espíritu provincial que aquí está infiltrado en la sangre de todos los hijos; pero no se hubiera creído nunca que los sucesos habian de precipitarse con rapidez tan vertiginosa, y menos que en el curso de este evidéntisimo contrafuero habia de notarse en determinados sitios una serenidad y una tranquilidad incalificables.

Nosotros vamos á apuntar aquí, nada más que hechos, economizando comentarios y consideraciones que, aparte de que nos colocaran en resbaladizo terreno, no habian de enseñar nada nuevo á nuestros lectores, los cuales sienten y conocen sin que necesiten nuestras esplicaciones, lo que representa el negocio de que nos ocupamos y las deducciones que para el porvenir, de él pueden adivinarse.

Cuando se acordó el desestanco de la sal, Navarra se encontraba en este particular de una manera idéntica al resto de la península; la mayor parte de las salinas de España fueron vendidas y para indemnizar al Erario ó para

reemplazar el estanco se plantearon dos contribuciones; el impuesto de peseta por habitante y la contribucion por elaboracion; ambas cargas propúsose el Gobierno cobrar en esta provincia desde el famoso y *desapercibido* artículo 24 de una ley de presupuestos, la cual era ni más ni menos que derogatoria de una ley paccionada.

El escándalo que probablemente hubiera producido llevar á cabo dicha medida suponemos que seria motivo para que se desistiera de cobrar en Navarra el impuesto de la peseta por habitante, pero nó así el de la elaboracion, el cual, afectando exclusivamente á algunos pueblos cuyas quejas no habian de hacerse sentir en elevadas regiones, era una injusticia patente, un contrasentido y un paso dado en el camino de los ataques forales.

En el ejercicio del 78-79, opusieron los propietarios salineros de acuerdo con la Excm. Diputación Foral, una tenaz resistencia al pago del impuesto por elaboracion, y últimamente, al regreso de una comision que fué á gestionar en las oficinas centrales lo que en justicia procedía, se acordó depositar en las cajas de la Administración económica las cantidades exigidas, mientras se dirigia un memorial de agravios a la Direccion del ramo.

Desde aquella fecha duerme tal escrito en dicha Direccion el sueño de los justos, lo cual es un dato para que se vea el afán de administrar pronta justicia que anima á los Gobiernos.

En el ejercicio de 79-80, se suspendió el cobro del impuesto por gestiones practicadas por una liga de salineros castellanos, pero en cambio de dicha suspension, en el actual ejercicio se cobran cuotas duplicadas, una por el

corriente y otra por el atrasado. El primer semestre del actual, ha sido ya cobrado en Aldaz, Arraiz y Obanos; suponemos que tambien lo será en todos los pueblos salineros, pero es bueno hacer constar que ha sido cobrado por el procedimiento de apremio, el cual ha llegado hasta el punto de vender bienes de los interesados; para que así, jamás pueda deducirse nuestro consentimiento.

Los pueblos salineros y la Diputación han obrado de común acuerdo. Esta, además, dirigió una reverente exposicion al Sr. Ministro del ramo, por conducto de los Senadores y Diputados á Cortes, la cual exposicion ha dado, como ya sabemos todos, origen al conflicto que podemos designar con el nombre de conflicto Vadillo.

Los propietarios salineros, unidos como un sólo hombre y dispuestos á usar de todos los recursos necesarios, han demostrado que el país, está en cuanto á espíritu foral á una gran altura. Los alcaldes de Salinas de Oro y Obanos por su conducta merecen bien de la patria; han resistido en cuanto les ha sido posible y legalmente las acometidas de la Administración económica; esta dependencia ha cometido en el último de los pueblos citados un verdadero atropello, pues ha embargado y vendido vino de tres individuos que no estaban encabezados en la Gaceta y que tampoco son primeros ni segundos contribuyentes en el sentido de la Ley. Un señor de la Administración económica, ha sido quien con *luminosos* informes en ese sentido ha conseguido que esa iniquidad se llevara á efecto.

El Gobierno ó sus delegados demuestran con esa conducta que nada

les detendrá en el camino que han emprendido, tan funesto para Navarra.

Nosotros volvemos los ojos á nuestra Diputación, quien contemplando las buenas disposiciones en que se encuentran los salineros debe comportarse con toda la energía que sea posible.

Tengamos presente que un acto de energía puede salvar á un pueblo y que en la variabilidad de las cosas humanas, caer por causas justas, no es caer sino levantarse.

Las reflexiones á que se presta el estudio de estos hechos, ya decimos al principio que podemos economizarlas porque estan en el ánimo de todos los hijos de este pueblo; añadamos no obstante que consentido un contrafuero, dejamos entreabierto la puerta por donde ha de llegar hasta nosotros una serie de ellos, la cual terminaria cuando desapareciese hasta el último viso de nuestros legítimos derechos.

Pensemos tambien que en un país cualquiera regido por instituciones, si quiera fuesen parecidas á las españolas, el Ministro que autorizase la trasgresion de las leyes, seria juzgado por los tribunales de justicia. En España, tendrá siempre reservada una cartera, para que al recobrarla, pueda continuar en la fatal pendiente de los desaciertos, que con el tiempo no tienen más remedio que dar por resultado una calamidad pública.

L. G.

**LA INDUSTRIA EN 1880.**

El año que ha terminado no ha producido ninguno de esos grandes inventos que forman época en la historia de la industria, pero en cambio se han perfeccionado muchos procedimientos co-

**LA EMPAREDADA DE IRARRAZÁBAL.**

(TRADICION CÁNTABRA.)

—vuestro valor. En lo demas, la manera con que respondeis á mis advertencias me enseña, que el día que desaparezea mi primo, ó por mejor decir, mi buen hermano Olano, se aflojarán mucho los vínculos que unen á nuestras dos casas. Tened presente por lo que pueda ocurrir, que no es de Irarrazabal de donde ha partido el primer golpe.

Mientras hablaba Iván, Olano habla tenido tiempo para serenarse, y conociendo su imprudencia, en romper con una casa, cuyas puertas queria conservar abiertas para sus culpables designios, le dijo suavizando cuanto pudo su acento;

Perdonad, buen tío, la dureza de mis palabras. En medio de la amargura en que con tan tristes nuevas se halla anegada mi alma, quisiera encontrar en su desesperacion algo en que desahogarse. Por lo demas, comprendo la fuerza de vuestras razones, que respeto como debo. Pero como todavia tardará algun tiempo el ejército en entrar en campaña, le aprovecharé yo para

llegar á mi casa, y obrar segun lo que allí se decida.

—Feneis razon, contestó secamente Irarrazabal. Espaci, teneis para volver á vuestras banderas si así os aconseja vuestro padre, á quien no teneis porque ocultar mi opinion, que sabe bien, es la de un deudo y compañero de armas que le quiere como un hermano.

De este modo se separaron tío y sobrino; éste para lanzarse por los campos de Castilla en direccion á sus verdes montañas, arrastrado por la mentida esperanza de ver satisfechos los torpes deseos de su loca pasion, y el desdichado Iván para engolfarse en el salobre mar de sus negros pensamientos.

«No puede ser; mormuraba paseando a largos pasos por su estancia. No es posible que mi primo Olano, tan extremado en su lealtad y su pasion por la gloria, haga abandonar al hijo que lleva el peso de su honra, el puesto de combate, la vispera de arremeter á los enemigos de su Dios y de su patria! Yo le conozco, y en iguales circunstancias, hubiera dejado morir padres, esposa, é hijos, antes de faltar á sus debe-

res! Solo hay una cosa que pueda justificar ese paso, y es el peligro de la honra. ¡Oh aquí hay algo, Iván! Aquí hay algo!

¿Pero á dónde va, sino corre á despedirse de su padre? ¡Oh, cuan contento dejaría tambien estos sitios, por volar tras las huellas de ese mancebo, á quien no sé á la verdad, si le temo ó le aborrezco!

¡Pero ¡ay! de él! ¡Ay de él! ¡Ay de todos si el infierno llega á confirmar mis sospechas.»

Entre tanto, su sobrino Olano, corria y corria, sin que le detuviera la aspereza del camino ni la oscuridad de la noche. Habia andado ya como tres leguas, cuando en una revuelta del camino, se encontró con un jinete que venia tambien á toda prisa en direccion opuesta á la suya. Ambos tuvieron que refrenar sus caballos, porque la angostura del camino no permitia que cruzaran simultáneamente sin muchas precauciones.

—¡Castilla por D. Juan! gritó el desconocido al pasar lentamente á su lado.

—¡Guipúzcoa, por D. Juan! contestó de mal humor Olano, que se daba á todos los demonios con aquella detencion.

Así fué, que en el instante que vió libre el camino, se lanzó á todo carrera, sin fijar la atención en la dolorosa sorpresa que expresaron las facciones del desconocido jinete, que a la pálida luz de la luna reconoció su fisonomía. «Es él! Es él!» murmuraba con tembloroso acento. «Es él, no hay duda. ¿Pero será posible Dios mio, que haya mujer que se atreva á hechar borron tan negro en un nombre tan ilustre, y tanta desesperacion en un corazón tan honrado? ¡Oh! corramos, corramos. Sépalo todo y Dios nos alumbrel!»

Así diciendo, picó su duro potro, y se precipitó á escape en direccion á Todolo. A las dos horas, se presentaba temblando y cabizbajo en presencia de Iván de Irarrazabal.

—¡Rayos del cielo! gritó éste al verle. ¿Tú aquí, Belchigor, á estas horas, abandonando la guarda del castillo y el cuidado de la Señora? Dios me tenga de su santa mano! ¡Habla! habla! ¿que horrible desgracia ocurre?»

—No es nada, Señor... ¡quién sabe? Acaso nada! Yo al menos así lo creo.

Estas fueron las palabras que acertaron

nocidos, y han adelantado extraordinariamente cuestiones que carecían de solución. Distínguese entre otras, la desforzación del hierro por Thomas y Gilchrist, que ha entrado en un período práctico en varias fábricas alemanas y en una inglesa que por su magnitud equivale a varias.

De un grado de importancia industrial, semejante á este, son también los progresos hechos durante 1880 en la trasmisión de la fuerza á distancia por medio de la electricidad; y la forma que ha tomado de crear el tranvía eléctrico, parece una idea de extraordinario porvenir.

Pudiera llamarse también invención de primer orden del año, la producción del amoniaco por el procedimiento Rickman y Thompson.

Han adelantado asimismo mucho, durante el período que reseñamos, las aplicaciones del sistema de molinería, austro húngaro, habiéndose hecho algunos perfeccionamientos notables y entre ellos los introducidos por Daverio en el cernedor Seckl convirtiéndolo en un aparato más sencillo y económico.

La luz eléctrica ha adelantado mucho durante el año; pero no puede decirse que se haya hecho nada que sea completamente nuevo. El período cierra permitiendo abrigar la esperanza de que la luz eléctrica domiciliar sea pronto un hecho por el sistema de incandescencia, llámese Swan, Edison ó Maxin el que se lleve la palma, lo cual aún es dudoso. La rapidez con que se está introduciendo también la luz eléctrica con arco voltaico, dice que esta es también cuestión definitiva, y que todos los grandes perimetros al aire libre, los grandes talleres, las estaciones de ferro-carril espaciosas y demás se alumbrarán por la electricidad.

El éxito del cortido mineral de los cueros por el sistema del Dr. Heizelberg, es uno de los acontecimientos del año, y la gran propaganda que hace la fábrica de Glasgow, haciendo conocer los resultados que ha obtenido, permite pensar que cuando menos se estienda como un modo más de curtir que tendrá la industria á su disposición.

La industria del papel durante 1880 no ha hecho nada muy nuevo, pero la Europa empieza á asimilarse las ideas americanas, y esa especie de madera artificial de papel se introduce en Alemania y en Inglaterra; y parece que prepara un gran porvenir á dicha industria.

El procedimiento para preservar el hierro, inventado por Bower, padre é hijo, figuraría como un acontecimiento industrial del año, si no se asimilara tanto al de Barff, que no debe estar en gran desventaja con el otro en la práctica, puesto que este último se sigue empleando y la fábrica que lo aplica aumenta diariamente su negocio.

El metal Spence es la invención más completa del año.

En Londres hay ya una exposición especial de las aplicaciones de ese metal

y en Francia se encuentra ya en el comercio.

Invención del orden de las que caracterizan al 1880, pero no por eso de menos interés, es la modificación de Hennebute al procedimiento Solvay para la obtención de la sosa; y si este invento se puede ligar de alguna manera con el de Rickman y Thompson, de que queda hecha mención, es tal vez el más interesante de todos los adelantos industriales del año, por cuanto puede ejercer su mayor influencia en la industria del cristal, tan interesante y tan grande en los países cultos; además, por supuesto, de su interés en la industria jabonera.

El procedimiento Drouin para el tratamiento de los minerales pobres de cobre, plata, níquel y cobalto, si dá resultado previsto, será seguramente un acontecimiento industrial de 1880.

El macerador continuo de Chenot, aplicado á hacer vino de pasas, y á tratar del modo más conveniente los orujos de la uva, es sin duda un perfeccionamiento.

Si el gran éxito obtenido por el vapor *Livadia* no viniera precedido de los cañoneros anteriores en que ya estaban aplicadas las ideas del almirante Popoff, sería también un acontecimiento industrial muy notable del año 1880; porque no puede dejar de serlo un sistema de construcción naval que obliga á renovar el tipo de los buques de pasaje.

La vía de los ferro-carriles sin madera ha progresado durante el año que reseñamos; y á muy poco más que adelante, puede llegar á ser uno de esos perfeccionamientos que se imponen en calidad de exclusivos, y á los cuales es inútil resistir.

El año próximo pasado se señala en España por haber hecho adelanto notable la idea de deshuesar la aceituna previamente á extraer el aceite de la pulpa.

La locomotora de aire comprimido de Beaumont constituye una mejora grandísima sobre la de Mekarski; si el ferro-carril ó tranvía eléctrico no resuelve la cuestión del carruaje individual sin caballo ni cochero, la resolverá el aire comprimido, tal como la emplea el coronel Beaumont.

Ea cuanto á la producción del gas, y con eso terminamos esta reseña, debe citarse el condensador Sevrier, que aumenta la fuerza lumínica del gas obtenido, una mejora de tanto más interés, cuanto que si ha habido una época en la cual mejorar la calidad ha sido el objeto de los productores de gas, vamos á entrar en otra, en que la baratura tiene que ser la principal mira, á fin de que sea posible combinar el suministrar gas, que siendo inferior como luz, sea barato como medio de calefacción y como agente de los motores.

Prensa Local.

El periódico liberal incoloro y gacetonista, hablando incidentalmente de El ARGA en un largo artículo que dedica á *El Eco de Navarra*, dice que nuestro periódico es órgano de un partido formado por desertores de uno y otro campo y por otros que en ninguno tendrían cabida.

¡Qué cosas tan fuertes dicen, tal vez inconscientemente, estos Sres. redactores de *El Navarro*, ministeriales en disponibilidad, de todos los Gobiernos!

Por lo que á nosotros se refiere, diremos á la *Gaceta de los jaunchos*, que no nos molesta el grosero epíteto de desertores que nos aplica, porque estamos convencidos de que jamás se dió ese nombre por las personas imparciales y que hablan bien, á aquellos que tienen la abnegación suficiente para sacrificar sus ideas particulares en aras del bienestar de la patria.

El hablar de consecuencia es muy fácil cuando solo se tiene seis días de vida pública; veremos con el trascurso del tiempo si los actos y las palabras del alma de *El Navarromarchan* siempre de acuerdo. En lo que sí estamos convencidos que serán consecuentes los hombres de *El Navarro* es en querer seguir siendo caciques, cuya existencia y perpetuidad consideran tan necesaria, que tienen formada una Academia donde se educan aprendices.

Ya daremos cuenta á nuestros lectores de los progresos que vayan realizando tan aprovechados jóvenes.

Al hablar en nuestro artículo de ayer titulado *La cabeza de la discordia* de unos jaunchos que no desconocen las dulzuras del presupuesto, estábamos muy lejos de creer que habíamos de asistir, tan pronto como se susurra á un nuevo sacrificio.

Las censuras que nos merecía la imprudente actitud de *El Navarro* son calificadas por este diario de vociferaciones. Además, en el número de ayer nos dice que enseñamos la punta de la oreja, y nos habla de tú.

Se nos figura que el supuesto único partidario de los gobiernos de los pueblos cultos no es gran admirador de la cultura del lenguaje. ¡Pronto cae en paroxismo el colega!

Guipúzcoa, no quedó al desdichado Iván sombra siquiera de duda acerca de su desgracia!

Así es, que á la media hora, amo y criado seguían en violenta carrera las huellas del desatentado mancebo.

«Solo el peligro del honor, se había dicho siempre, puede hacer que un guerrero deje su puesto» y desgraciadamente para él, creyó llegado ese caso, y no vaciló un momento!

Y corrian, y corrian. El amo cabizbajo, místico, y silencioso; el criado sin atreverse á apartar la vista del camino que llevaban.

Alguna vez sin embargo, oprimido su leal corazón en presencia de aquella lúgubre desesperación, levantaba involuntariamente los ojos hasta el rostro del desgraciado Iván, y al ver correr por su tostada mejilla una lágrima de fúero, se retiraba algunos pasos, para romper libremente en llanto.

Al sexto día de marcha, llegaron al osecacer, cerca del castillo de Olano-Inchausti, y Belchigor despues de cruzar algunas palabras con su amo, se dirigió á él. Volvió al corto rato.

Primer número de *El Navarro*:

«Nuestras opiniones políticas... se subordinan y subordinarán en todas circunstancias á la defensa de las instituciones de la provincia en que vivimos... será el Gobierno más justo el que cumpla con mayor exactitud la Ley de 16 de Agosto de 1841...»

Segundo número de *El Navarro*:

«Nosotros... no podemos ni queremos suscitar odios y rencores de ningún partido...»

Tercer número de *El Navarro*:

«Los principios liberales han de ser la norma de nuestra conducta... Nuestra misión es defender los intereses de Navarra que consideramos hermanados con los principios liberales: no el ser órgano de determinado partido.»

Cuarto número de *El Navarro*, enterado de que tenemos un nuevo gobierno fusionista:

«Nos limitaremos hoy á pedirle el más escrupuloso cumplimiento de la Ley paccionada... y á la vez consignaremos nuestra esperanza de que proteja en Navarra las ideas liberales.»

«*El Navarro* cree que es necesaria la unión de todos los liberales navarros.»

Quinto número del mismo:

«*El Navarro* se propone servir á la provincia con los principios del partido liberal y sostendrá ese programa que es real y verdadero...»

Sexto número:

«Hemos pedido al Gobierno liberal que nos rige, que no siga una política que aumentará en un día dado, si desgraciadamente llegase, el número de los que pudieran combatir las ideas liberales...»

«Y bastante hemos dicho por hoy.»

«No podemos permanecer callados ante las intemperancias de EL ARCA...»

Efectivamente, bastante ha dicho por hoy, pero suponemos que el temporal no tiene trazas de concluir en lo que queda de año.

Peró nó aunque llueva, sino aunque granice, *El Navarro* seguirá su marcha bien tranquilo. ¡Y más con el impermeable que segun se dice, se vá á proporcionar de un día á otro!

Con certera puntería dispara hoy contra el decano de la prensa de Navarra, el joven colega de la Plaza del Castillo.

Cítale alguno que otro parralillo estampado en los primeros números de *El Eco* lo cual no deja de ser una verdad conocida en toda la provincia, y manifiesta que *El Navarro* presente, viene á ser ni más ni ménos *El Eco* pasado.

¡Tendría que ver, que ya que tuvieron el mismo origen, llegaron á

—¿Qué dicen? preguntó con inexplicable ansiedad Irarrazabal.

—Dicen que vuestro primo se halla muy bueno, y que su hijo sigue en Castilla en guerra con los moros.

—¡Adelante gritó con voz ronca Iván, dando de espuelas á su caballo.

Era ya muy de noche cuando se acercaron al castillo de Irarrazabal.

Pocos momentos antes, había pasado otro ginete por aquella senda.

Al entrar en el bosque de castaño que cercaba la casa, amo y criado refrenaron simultáneamente los caballos.

—¿Has oído?

—Sí, señor. Ha sido un relincho.

—Apeémonos, dijo Iván, no te muevas de aquí hasta que te llame.

—Ya lo veremos! murmuró para sí el buen criado.

Irarrazabal empuñó la azcona, y avanzó á tientas en la arboleada. A los pocos pasos, vió dos bulbos que se acercaban uno á otro, y se le figuró oír una voz de mujer que preguntaba:

—¿Sois vos, Peru Olano de Inchausti?

—¿Qué te importa ni nombre? contestó

a tartamudear los abilos temblorosos del honrado viejo.

—Calla, Belchigor, me engañas. Veo la desesperación pintada en tus ojos, una desgracia terrible, acaso ni deshonra, en esa fisonomía descompuesta y trastornada!

No Señor, nol gritó Belchigor echándose á los piés de su amo, queriendo ocultar sus lágrimas. Yo no puedo creer, no quiero creer lo que dicen! Pero para mí, despues de Dios, vos sois todo en el mundo, y aun á riesgo de una puñalada debía hacerlos saber lo que se murmuraba!

—No temas nada, viejo miol! ¿Quién sabe si á estas horas tengo en el mundo otro corazón tan leal como el tuyo? Levántate y habla!

—Lo haré Señor, pues me animais á ello, pero ante todo, sabed que no ocurrirá novedad alguna en la salud de vuestras gentes.

—Tanto peor, Belchigor! ¿Si ella está buena, qué es lo que peliara en Irarrazabal?

—¿Sospechais algo, amo mío?

—Las sospechas que yo tengo, no pueden llegar á los labios, sin llevar la mano al hierro. Pero sigue. ¡Oh! quisiera saberlo todo de una vez... y tengo miedo! ¿No hay

novedad en mi casa dices? ¿Y en Olano de Inchausti?

—Tampoco ocurre nada de particular. Por cierto que al pasar por sus puertas, he visto á vuestro noble primo que casi lloraba por no poder acompañaros a la guerra.

—¡Oh! gritó con indefinible acento Iván. ¿Mi primo Olano está bueno? Pues su hijo ha salido hace pocas horas, diciendo que se hallaba moribundo.

—No es verdad, Señor; no es verdad? Olano os ha mentido él se sabrá por qué.

—Y también tú, Belchigor! Dime, dime: continuó con ansiedad, ¿no es sobre eso á lo que has venido hablarme?

—Sí, amo mío; veo que estais preparado, y podeis escucharme: oidme, pues:

Enseguida, el buen viejo refirió todo lo que había sabido de Teresa. La pasión de Olano por Domenja, la correspondencia presumible de esta, la salida de Mendo con la banda de Domenja para él, y la cita que le daba en el castillo de Irarrazabal. Y como todo ello venia á confirmarse con el mentido pretesto de Olano para abandonar sus banderas, y su precipitada marcha á

concluir de la misma manera nuestros dos colegas!

Respecto á las suscripciones, asunto en el cual se ha metido *El Navarro*, cuidese de las suyas cuyo aumento jamás ha de dolernos, y deje que cada cual conserve las que pueda ó las aumente como mejor discorra.

Por lo demás, nos viene al pensamiento el paréntesis que hacía en ocasiones un señor á quien habrán escuchado los amigos de *El Navarro*:

«Liberal quiere decir dadivoso.»

Felices los que pueden ser liberales.

*El Eco de Navarra* en su número de hoy nos recuerda la promesa que hicimos de dar á conocer un importante acuerdo adoptado por la Excm. Diputación Foral acerca de los tranvías y como dice que espera con impaciencia nuestra contestación, nos apresuramos á poner en su conocimiento que el día 31 de Enero próximo pasado S. E. garantizó con el interés de un cuatro por ciento, que empezará á contarse desde el día en que principie la explotación de los tranvías á siete mil trescientos noventa y ocho acciones de las emitidas por la compañía.

Recordamos á este propósito que el proyecto del Sr. Martín y Gimenez tenía, según consta en su preámbulo, dos objetos de los cuales era el primero construir una red de tranvías y el segundo contribuir á propagar el espíritu de asociación entre los habitantes de esta provincia; ahora bien, para poder llenar este propósito y decidir á los capitalistas de este país á emprender el negocio de que tratamos, se ha considerado necesaria esta garantía.

A propósito de esto mismo sabemos que mañana ó pasado se celebrará en la sucursal de Pamplona, una reunión de capitalistas, en la cual se tratará, probablemente, de abrir la suscripción, concediendo un plazo para recoger las acciones garantizadas, en cuya suscripción han de ser preferidos los capitales de esta provincia.

No dirá *El Eco* que somos tardos para dar respuestas.

Y con esto, seguimos á sus órdenes.

Sarasate.

La *Correspondencia de París*, llegada hoy á Pamplona, nos proporciona el placer de leer las siguientes líneas:

«El segundo concierto dado anoche en la sala Erard por nuestro compatriota el eminente Sarasate, ha sido un nuevo triunfo que añadir á su carrera artística.

La inteligente concurrencia que llenaba por completo la citada sala, saludó con un prolongadísimo aplauso la aparición del artista.

Al arrancar Sarasate de su violín, las primeras notas del Tercer concierto de Saint-Saens, el entusiasmo empezó á reflejarse en el semblante del público, y fué aumentando gradualmente á medida de las notas interrumpidas constantemente por «bravos» que se escapaban y aplausos que era imposible reprimir.

Al terminar la mencionada pieza, le fué regalada á nuestro compatriota una preciosa corona de oro imitando laurel.

En la Fantasía noruega del Mtro. Lalo, el entusiasmo inspirado por Sarasate era ya un delirio. Aplausos prolongados, bravos repitidos, pañuelos que se agitaban, todo se mezclaba en hermoso conjunto, que le obligó á presentarse infinidad de veces ante el público que le forzó á aumentar el programa, haciéndole repetir una habanera que tocó en el concierto anterior.

Nosotros enviamos á nuestro compatriota la felicitación mas entusiasta y calurosa.

Un detalle curioso. Lo mismo en el concierto de ayer, que en el del último sábado, hemos advertido entre las lindas concurrencias, algunas que iban adornadas con la característica mantilla blanca, dando así al conjunto, un marcado tinte español.

El tercero y último concierto Sarasate en la sala Erard está anunciado para el sábado próximo.»

CURIOSIDADES.

Victor Mainau, que ha ido de París á Pekin por Siberia y Mongolia, y que publicará la narración de su viaje, cuenta cosas muy interesantes sobre el frío intenso de dichos países y los sufrimientos que afligen á los viajeros.

La parte de la cara comprendida entre la nariz y la boca, dice Mainau, se cubre en pocos minutos de un espeso hielo formado por el vapor de la respiración. Es preciso de rato en rato despegar este hielo, y la operación causa un verdadero dolor. Para poder dormir por la noche, tienen los viajeros la costumbre de majar su gorro de pieles, que se endurece por el efecto de la helada y ofrece así un sólido obstáculo á pocos centímetros de la cara. La respiración entonces va á congelarse en la improvisada pared. A pesar de estas precauciones, todas las mañanas me despertaba con los párpados pegados por el hielo y no podía abrir los ojos. Tenía que deshelar mis pestañas con los dedos para ver.

Otro efecto raro de un frío tan grande se puede admirar por la mañana, entrando en un pueblo á la hora en que se enciende fuego en las casas. El humo al salir de la chimenea, sube derecho hácia el cielo; en llegando á cierta altura, se encuentra con una capa de aire demasiado densa para poderla penetrar, y tropieza con ella cual si fuese contra un techo.

Se extiende entonces formando una espesa capa de vapor que se convierte en nube protectora del frío para todo el pueblo.

Luego cuenta de qué modo tratan de preservarse contra los rigores de la temperatura.

«Nos pusimos primeramente cuatro pares de medias de lana, y encima como calzado, unas medias de fieltro que nos cubrían completamente las piernas.

Nos envolvimos la cabeza con tres espesores de piel, y la cubrimos con una gorra de astrakan. Ya metidos en el trineo, nos envolvimos las piernas en una piel y una manta de fieltro.

Todo esto, que parecía exagerado para preservarse durante pocas horas del mayor frío, es poco, y apenas nada cuando se queda uno largo tiempo expuesto al aire, y sobre todo con el cansancio de un viaje prolongado noche y día, en trineo sin pararse para dormir.»

Hé aquí otro párrafo también curioso de dicho libro sobre la manera de alimentarse durante esos terribles inviernos del Norte:

«La comida que hicimos por la noche, fué muy alegre y jovial. La lista de manjares era abundantísima.

Sacamos cada uno nuestras provisiones: pan helado, cabial helado, confituras heladas y salchichon, que no podíamos doblar ni contra las rodillas, usando de toda nuestra fuerza.

No es posible, sin provocar la risa, figurarse el cuadro de siete hambrientos, puestos delante de treinta manjares, contra los que infaliblemente se romperían los dientes, á no tener la paciencia de esperar el efecto del calor.

Poco á poco á medida que se reblandecen los alimentos, las caras se regocijan; y cuando, por fin, la punta del cuchillo puede penetrar en alguna parte, un grito de triunfo anuncia el principio de la comida. Al final comimos unas frutas excelentes conservadas por el hielo. Este procedimiento es particular de la Siberia. En cuanto se sienten los grandes fríos, ponen la fruta fuera con preferencia al Norte, con el fin de que el sol no pueda darles, se

hielan completamente y se conservan, así como la carne y en general, todos los alimentos en Siberia.

A pesar del estado de solidez por el que ha pasado, esta fruta conserva hasta el gusto. Cuando la sirven está dura como madera, y al caer á tierra, produce el mismo sonido que el de un cuerpo sólido.

Pregunté un día, por curiosidad, comiendo una gallina, desde cuándo estaría muerta. Me respondieron para atenuar mi repugnancia: «No hace más de dos meses.» Para la vaca toman menos precauciones; casi todos los carniceros matan cuando principian los fríos, en previsión para el invierno. Ninguna carne se altera con una temperatura semejante. Lo mismo sucede con los pescados; se ponen tan duros, que se ven en los mercados apoyados en la pared, derechos sobre su cola, á pesar de su tamaño y de su peso.»

Ha sido nombrado Sub-secretario del Ministerio de la Guerra el Brigadier y Diputado á Cortes por Navarra D. Fructuoso de Miguel y Mauleon.

Días atras presentose á una mujer de San Martin de Provensales un «adivino», asegurándole que si le entregaba veinte duros sacaría el premio gordo de la Lotería Nacional, siempre que ella tomara el billete que él le indicaría.

La buena mujer cayó en el garlito, y despues de mucho regatear entrególe veinticinco pesetas. Compróse el billete, y al día siguiente refirió el caso á otra amiga suya, y ¡cuál sería la sorpresa de ambas cuando supieron que las dos se encontraban en las mismas condiciones!

Inútil es decir que en aquel momento las dos confiadas amigas tronaron contra la existencia de semejantes «adivinos.»

El general Blanco, Gobernador superior de la Isla de Cuba, ha prohibido en todo el territorio de su mando no solo la venta, sino los anuncios de toda clase de loterías extranjeras.

Leemos en el «*Irurac-bat*» de Bilbao: «La noticia de la caída del ministerio Cánovas se ha recibido con gran júbilo en las Encartaciones.

En varios pueblos del distrito de Valmaseda se celebró con músicas, cohetes, iluminaciones y bailes.

Desahogos naturales.»

¡Si estarían satisfechos los de Valmaseda, con el Diputado á Cortes que sacaron hace pocos días!

Hoy ha salido con dirección á su distrito, el Diputado provincial por Los Arcos, D. Esteban Pujadas.

Se puede estar seguro de que no estaba prevista en las leyes, la siguiente manera con que pueden las mujeres pedir el divorcio:

«Una mujer de Valencia ha denunciado á su marido por no haber entrado en sorteo en los anteriores reemplazos, á pesar de tener 23 años de edad.»

Hemos tenido el gusto de recibir una comunicacion particular del Sr. Gobernador civil de la provincia, incluyéndonos la proposición y dictámen de la Comisión nombrada por la Asociación de escritores y artistas, para celebrar el centenario de Calderón de la Barca, gloria de las letras españolas.

Haremos cuanto esté al alcance de nuestras fuerzas para que esta provincia tenga significacion en las solemnidades que al efecto se preparan.

CULTOS

Santo de mañana.—San Benigno mr. y Santa Catalina de Rizzis vg. Publicase la Bula en Pamplona.

ANIMA. En las R. R. M. M. Descalzas: cuarenta horas. La V. O. T. del Carmen celebra sus ejercicios de regla: se expone S. D. M. durante la Misa conventual y á las tres y media despues de Completas se reserva.

En la Catedral: Predica el sermón de la Bula el R. P. Gavin misionero del Inmaculado Corazon de María.

En San Agustín: á las seis de la tarde principia el ejercicio de los Jóvenes de San Luis Gonzaga.

Santo de pasado mañana.—San Valentin presb. y mr. y el Beato Juan Bautista de la Concepcion fr.

En S. Saturnino: cuarenta horas; se ex-

pone S. D. M. á las cuatro y se reserva á las seis.

MERCADOS.

Precio MEDIO, en el día de hoy de los artículos que á continuación se espresan: Trigo á 21'50. reales robo. Avena á 9'25. Cebada á 12. Habas duras á 17'25. Beza á 12'50. Maíz á 12'50. Giron á 12'50

BRAGUEROS.

En el antiguo y conocido establecimiento de Guembe, (guarnicionero,) paseo de Valencia núm. 6, se ha recibido un grandísimo surtido de bragueros de construcción estudiada, único remedio para los que padecen de quebraduras ó hernias tanto inguinales como umbilicales. Si no se atienden desde luego estos padecimientos con este único remedio produce funestos resultados la enfermedad y esto lo confirmarán los facultativos á quienes se consulte. Fuera reparo para manifestar la enfermedad, pues á muchos por ocultarla y á otros por abandono, les cuesta la vida.

Los hay para señoras y caballeros y los precios están al alcance de todas las fortunas.

Hay además cinturón-corsé para caballeros y que se arreglan á medida; también los hay para señora, especiales, para despues de los partos y con ellos se evita el abultamiento del vientre y los dolores que resultan por esta causa. Gran existencia de medias de fuerza para inflamaciones de piernas ó barices. Suspensorios y otros objetos.

Se recuerdan y recomiendan á los que los necesiten los inmejorables impermeables para camas y cunas en vez de piel.

A los señores farmacéuticos y demás expendedores de bragueros se les dará en esta casa al precio de fábrica.

QUINTAS.

Los que quieran servir en clase de sustitutos, como igualmente los que deseen ser sustituidos, pueden acudir acompañados de los documentos que exige la ley vigente de reemplazos á la calle de San Anton número 7, piso 4.º, en cuyo punto se les dará las esplicaciones necesarias.

Pamplona 26 de Enero de 1881.—Como representante.

PASCUAL MAÑERO.

SUBASTA.

El 24 de Febrero á las diez de su mañana, se celebrará subasta extrajudicial en la notaria de D. Juan Irurozqui, para la venta de la casa sita en Pamplona calles Nueva número 1, y Bolserías 5, bajo el tipo de 27.600 pesetas, á deducir cargas: los títulos de propiedad inscritos obran en la citada notaria.

MARIANO GABÁS.

Compra y vende valores del Estado cotizables, á precios convencionales. Zapateria 40.

EL TELEGRAFO.

Servicio de EL ARGA.

Madrid, 12, 2,45 t.

Pamplona, 12, 4,15 t.

El consejo se está ocupando de las cuestiones del personal.

Aumenta gravemente el disgusto que produce la negativa á suspender la Ley de empleados.

Madrid, 12, 2,50 t.

Pamplona, 12, 4,40 t.

Los ultramontanos harán alianza electoral con los conservadores.

Salmerón y catedráticos espulsados, vuelven á las Universidades.

En la Bolsa queda:

Consolidado.—21

Fuerzas y Vigor para todos.



UN BUEN CONSEJO PARA TODO EL MUNDO !!  
El gran purificador de la Sangre  
**EL ROB LECHAUX**

CON LOS ZUMOS CONCENTRADOS Y IODURADOS DE  
**BERROS Y ZARZAPARRILLA ROJA**

Preparado por **Mario LECHAUX**, Farmacéutico de Burdeos

Activa la nutrición y la formación de los glóbulos rojos de la Sangre; destruye la acidez y los principios mórbidos que causan todas las enfermedades, impide y cura rápidamente los *Infartos*, el *Raquitismo*, las *Escrfulas*, los *Tumores blancos*, las *Herpes*, las *Fistulas*, las *Caries*, el *Ozena*, la *Sifilis* y los restos del *Mercurio*, la *Anemia*, el *Reumatismo*, la *Tisis*, el *Asma*, etc.; da a los niños raquíticos la fuerza y los colores; a los ancianos el vigor; equilibra toda la sangre e impide las congestiones y apoplejías.

Numerosos certificados. — Exíjase sobre todos los frascos la firma del inventor **LECHAUX**, Farmacéutico de Burdeos, FRANCIA.

Depósitos en las principales Farmacias y Droguerías. — Venta al por mayor en casa de **Mario LECHAUX**, rue St-Catherine, 164, Burdeos.

LEER EL PROSPECTO.

DEPOSITARIO EN PAMPLONA—NEGRILLOS Y ERICE.

FARMACIA DE LOS SEÑORES BORRA Y MURUZABAL

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS

VULGO MAI DE CORAZÓN, ALFERECÍA ETC.,

así como todas las enfermedades nerviosas tenidas por incurables

se curan radicalmente con las

PASTILLAS ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA,

cuyos prodigiosos resultados son constantemente la admiración de enfermos que padecían 20 y 30 años.

Depósitos en las principales farmacias de España y el extranjero, y en Pamplona en la farmacia de los Srs. Borra y Muruzabal.

Se remiten prospectos gratis. — Diríjanse, 19, duplicado, izquierda, Madrid.

TERCIANAS.

Con una sola fórmula del eficaz FEBRIFUGO DE OCHOA, desaparecen las calenturas cotidianas, tercianas y cuartanas más pertinaces y rebeldes á otros medicamentos.

Depósito en Pamplona. — Farmacia de *D. Fernando Borra*, calle Nueva, núm. 2, y en las principales farmacias de España.

EL DIA.

*Eco fiel de la voluntad del país, que trabaja y paga; defensor de sus intereses contra el egoísmo de todos los partidos indistintamente.*

Un ensayo de tres meses y las numerosas indicaciones recibidas de sus suscritores han demostrado á la empresa que, por ahora al menos, el público prefiere el periódico más pequeño á 5 céntimos. En consecuencia desde 1.º de Enero de 1881 los precios serán los siguientes:

En Madrid.	Un mes.....1 pesetas.
Provincias, Gibraltar y Marruecos.	Trimestre..5 »
Portugal.	Trimestre..6 »
Antillas españolas (en oro) y Estados adheridos á la Union Internacional de Correos.	Trimestre..10 »
Filipinas y Estados no adheridos á dicha Union.	Trimestre..15 »

NUMEROS SUELTOS, 5 CENTIMOS EN TODA ESPAÑA.

No se sirve suscripción sin que preceda el pago. Es preferible suscribirse directamente abonando el importe por libranza de fácil cobro a la orden del Administrador de EL DIA, ó por sellos de Correos, remitidos estos en carta certificada precisamente.

OFICINAS: MONTERA, 36, PRINCIPAL.

Suscripción en Pamplona, en casa de *D. Salvador Oya regui*, Héroes de Estella núm. 14.

COMPANIA DEL SOL

SEGUROS A PRIMA FIJA, CONTRA EL INCENDIO, EL RAYO, LA ESPLOSION DEL GAS Y DE LOS APARATOS DE VAPOR

*Esta compañía es la más antigua y rica de cuantas se conocen, y su gran capital superior al de todas las demás, le permite hacer los seguros un 25 por 100 más baratos que las demás compañías.*

AUTORIZADA

EN FRANCIA.

Por Real orden de 16 de Diciembre de 1829.

EN ESPAÑA.

Por Real orden de 17 de Octubre de 1879.

Dirección general en PARÍS, calle de Chateaudun, 44.

Dirección de España en MADRID, Plaza de la Independencia, 10.

GARANTIAS.

Capital social, enteramente satisfecho en efectivos.	rs. vn. 24.000.000
Reserva estatutaria, en efectivos.	» » 24.000.000
Reserva para eventualidades, en efectivos.	» » 8.496.906 '76
Reserva para riesgos en curso, en efectivos.	» » 5.037.296 '20
Primas en cartera, á cobrar.	» » 202.144.005 '42

Total de las garantías, rs. vn. 263.708.208 '08

6.775 siniestros han sido satisfechos durante el año de 1879, importando la suma de rs. vn. 14.052.701 '72.

Desde su creación la Compañía del SOL ha satisfecho 120.105 siniestros importando rs. vn. 314.531.532 '28.

La Compañía ha hecho solemne renuncia de sus fueros franceses, sometándose estrictamente á las leyes vigentes en España.

Director particular de la provincia de Navarra

*D. CESAREO RABANAQUE*, Mayor, 33, Pamplona.

30-49

ANUNCIO.

SE VENDE ó arrienda la Tejería llamada de Veloso junto á la carretera del Baztan y distante dos kilómetros de esta ciudad: en la casa y fonda de don José Sanjulian calle de Estateta numero 64, darán más pormenores. 42-(d)

PIANOS — El alemán Enrique Clemer, práctico en la composición de pianos, armoniums, flautas y acordeones, continúa dedicándose á hacer toda clase de composuras en instrumentos de cuerda. Siempre calle de Tejería 24, 4.º

DEPÓSITO DE VELAS

á tres y medio reales libra.

Casa del Optico, Chapitela, número 21.

Bujías inglesas libra de 400 gramos ó sean 13 onzas: las hay de 5, 6 y 8 velas el paquete, por cajas de cien paquetes se hace rebaja.

25.000 ROLLOS

de papel pintado para habitaciones desde 2 reales hasta 60 el rollo.

Gran novedad en cenefas y zócalos.

INMENSA COLECCION DE ESTAMPAS Y CROMOS.

Listón negro y dorado para cuadros se hacen en la misma casa.

El dueño de este establecimiento, siempre deferente para proveer su comercio de los adelantos del día en este momento acaba de recibir infinidad de géneros de su ramo.

Una gran colección de ACORDEONES.

Radicalmente se cura la TOS con el Jarabe de bálsamo de tobi, dosificado á la morfina preparado por Fernandez Velasco. — Farmacéutico. — Fuenterrabia, (Guzpúcoa.)

Es remedio eficaz contra la tos de los niños, adultos y ancianos, útil é irremplazable para curar en cualquier sexo y edad las afecciones crónicas y agudas de la laringe, bronquios, pulmones y pleuras, en una palabra todas las afecciones de los órganos respiratorios.

A cada frasco acompaña un prospecto con la manera de usarlo.

Depósito general en Navarra, en la farmacia del doctor Mercader, Curia 2 Pamplona. — Vera, farmacia de Echeverría. — Los pedidos al por mayor en casa de su autor.

FOTOGRAFIA.

de

EMILIO PLIEGO.

Calle de San Nicolás esquina á la plaza de Castillo.

Se hacen ampliaciones, grupos y tarjetas de todas clases, con arreglo á los últimos adelantos del arte.

Procedimiento especial para fotografías de niños las cuales se obtienen instantáneamente.

Única casa en Pamplona donde se trabajan los magníficos retratos de esmalte cuya perfecta conservación puede considerarse tiempo por indefinido.

San Nicolás esquina de la plaza del Castillo.

DINERO.

Los que deseen tomarlo á interés bajo la garantía de fincas que se hallen libres de toda carga ó gravámen, pueden dirigirse a la Agencia del que suscribe, calle Nueva, número 26, 3.º

*Joaquín Hermoso de Mendoza.*

FÁBRICA DE NAIPES

Y LITOGRAFÍA

DE

J. DONATO CUMIA

Tecenderías, 33.

Esta antigua y acreditada fábrica de naipes ha sido aumentada recientemente con un gran establecimiento de litografía, así que sus habituales parroquianos y el público en general encontrarán, no solo mayor perfección y variedad en los primeros, sino también buen gusto y economía en toda clase de trabajos litográficos en negro ó colores, como son: cromos, anuncios y targetas comerciales, esquelas de participación de enlace y defunción, mapas, planos, circulares, facturas, etiquetas, viñetas, membretes, targetas de visita y en general cuanto abraza el ramo de litografía.

36, Tecenderías, 33.

EL ARG.

DIARIO DE LA TARDE

politico y literario.

Defensor de la union vasco-navarra.

Redaccion, Administracion é Imprenta, Paseo de Valencia núm. 28.

Cuesta la suscripcion en Pamplona una peseta al mes.

En el resto de España, 3'50 pesetas el trimestre.

En el Estrangero y Ultramar 10 pesetas trimestre.

Anuncios en tercera plana o'10 linea por primera vez y o'5 las restantes; anuncios en cuarta plana á precios convencionales.

PÍLDORAS DE HIERRO

y

BISMUTO, DE OCHOA.

Formuladas y dosificadas por el Doctor en medicina HERRERO.

Contra la clorosis, la anemia, la opilacion ó falta de las reglas y en general contra todos los estados en que halle deteriorada la naturaleza por empobrecimiento de la sangre, particularmente cuando acompañan dispepsias ó dificultades de la digestion.

Depósito en Pamplona. — Farmacia de *D. Fernando Borra*, calle Nueva núm. 2 y en las principales farmacias de España.

REEMPLAZO DEL AÑO 1881.

Todo el que desee ingresar en el Ejército en clase de sustituto puede pasar á casa del que suscribe, Calle de Navarrea número 29 y 31 piso cuarto quien les enterará de las condiciones así como también de los documentos que para su entrada en caja son indispensables.

Los que residan fuera de la capital pueden escribir al firmante en la seguridad de recibir contestacion inmediata.

Pamplona 1.º de Febrero de 1881.

FILOMENO CIA.

AGENCIA DE NEGOCIOS

de

JOSE J. JAUREGUI.

Corresponsal en esta ciudad de los Sres. Delgado, Pozo, Cano y Villarino, Agentes del Ilustre colegio de Madrid.

Se encarga de la obtencion de pensiones á favor de los padres ó viudas de los soldados muertos en los ejércitos de Cuba, Puerto-Rico y Filipinas, desde 1.º de Julio de 1864 á fin de Agosto de 1868, sea cualquiera la causa de la defuncion de los causantes.

San Francisco, 8, segundo

SUSTITUCION DE QUINTOS.

El Agente que suscribe, no tiene inconveniente en proporcionar Sustitutos para el próximo reemplazo, tanto á los particulares como á las corporaciones que los necesiten, avisando el número de los que sean, luego del sorteo; seguros de que los precios, comparados con los de los años anteriores, serán económicos en tiempo y dinero.

También ajusta ó compra cuantos mozos ó viudos sin hijos, se le presenten y llenen los requisitos legales, seguros de que el precio convenido entre ambos, quedará bien garantido.

BENITO BUSTINCE.

POZO-BLANCO 11 PAMPLONA.

Imprenta de L. García y Compañía.